

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை - 4 -
- (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள் ஏப்ரல் 1980
- (3) ஆதாரங்குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம் [Signature]

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

மேல்துறை துறை

அரசாணை எண். மு. கோப்புத் தாள் எண்.	2081	அச்சகம் பலவகை
நாள் :	14. 6. 1893.	1980

மடிக்கவோ கண்டபடி கையாளவோ கூடாது

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

From E. D. MACLAGAN, Esq., C.S., Under Secretary to the Government of India, Revenue and Agricultural Department (Archæology), to the Secretary to the Government of Madras, dated Simla, the 27th June 1893, Circular No. 36-8.

The Government of India having received the opinions of all Local Governments and Administrations on the draft rules for the decipherment and publication of Indian inscriptions, forwarded with Mr. Muir-Mackenzie's Circular No. 11-8, of 7th February 1893, I am directed to request that the accompanying copy of the rules, amended in accordance with suggestions received, may be substituted for that previously issued.

ENCLOSURE.

Rules regarding the decipherment and publication of Indian inscriptions on stone and copper and regarding their custody.

I. The discovery of any inscription should at once be reported to the Archæological officer of the province in which it is found, or, if there is no provincial Archæological officer, to Dr. E. Hultzsch, Government Epigraphist, Madras.

Full particulars should be given as to the disposal of the inscription pending further instructions; and, if it is not the property of Government or cannot be placed in the custody of Government officers, report should be made as to what steps are or can be taken to secure either the original or an impression of it.

II. The Archæological officer on receiving news of any discovery should immediately report the find and its character to Dr. Hultzsch at Madras, suggesting the best arrangement for its decipherment, whether by himself, by reference to a European scholar, or in any other way, and forwarding, if possible, preliminary copies.

III. It will be open to Dr. Hultzsch, on receiving the report referred to in Rule II, to require that the decipherment of the inscription be made by such agency as he thinks fit; but in the absence of good reason to the contrary (which should be explained to the Local Government), preference will be given to the epigraphist of the province in which the inscription has been discovered.

IV. Either Dr. Hultzsch, or the local epigraphist who has undertaken the decipherment of the inscription, may, if he so desires, consult other scholars, but they should, as a rule, refer to scholars resident in India before applying to scholars in Europe.

V. In the absence of special orders, all epigraphical matter will be published under Dr. Hultzsch's supervision in the official Supplement to the *Indian Antiquary*, but manuscript copies, impressions, squeezes, etc., of inscriptions may, prior to publication in India, be submitted to scholars in Europe for information as well as for advice or decipherment under Rule IV. It must, however, be made clear, in such cases, that the inscriptions are not to be published *in extenso* in Europe prior to their appearance in the Supplement to the *Indian Antiquary* or (with the permission of Dr. Hultzsch) in the Archæological reports. There will be no objection, however, to brief announcements of interesting discoveries or short preliminary notices of their character being made in European journals, &c.

VI. The local Archæological officer will, in the case of stone inscriptions, forward to Dr. Hultzsch two good ink-impressions; in the case of copper inscriptions he will send the original, if it is available, by railway or by parcel post to Dr. Hultzsch, and if it is not available, an ink-impression. This rule is framed in order to enable the Editor of the Supplement to check the transcripts contributed by authors of papers, and to select those inscriptions the texts of which deserve to be accompanied by *fac-simile* plates. When the original inscriptions are not forwarded to Dr. Hultzsch, the *fac-simile* plates will be prepared from the impressions sent by the local Archæological officer, while in the case of inscriptions forwarded in original, impressions for reproduction will be taken by Dr. Hultzsch himself and the originals will be returned within a few days after receipt.

VII. Dr. Hultzsch will, as soon as possible after receipt of impressions or plates, return to the sender a short resumé of the contents of each inscription.

VIII. Inscriptions attached to buildings or monuments ought on no account to be separated from them, unless for some special reason, such as risk of their being lost or destroyed.

IX. Care should be taken to retain ultimately, for deposit in some selected museum, all originals which belong to, or are acquired by, the Local Government, when they are sufficiently portable and otherwise suitable for such storage. Inscriptions sent in original to Dr. Hultzsch should be returned by him after a reasonable time to the Local Governments in order to enable them to deposit the inscriptions as above.

The museum selected will ordinarily be that of the province in which the inscription was discovered. Exception may occur to this rule when the storage of the inscription elsewhere is found to be advisable in order to complete an already existing collection, or for other special reasons.

ORDER—dated 17th July 1893, No. 555, Public.

The rules will be published in the Fort St. George and all District Gazettes in supersession of those circulated with G.O., dated 22nd February 1893, No. 149.

(True Extract.)

J. F. PRICE,
Chief Secretary.

To the Government Epigraphist.

„ the Superintendent, Archæological Survey.

„ all Collectors.

„ the Surgeon-General, for communication

to District Medical and Sanitary officers.

„ the Public Works Department.

„ the Superintendent, Government Central Museum.

„ the Superintendent, Government Press.

Gazette.

Gobt. of {1893} Madras.

PUBLIC.

Issued

105.C

Recd.

Dw 6718/53 Encl.

G.O., 17th July 1893, No. 555.

JULY.

Indian Inscriptions.

Directing publication of the amended rules regarding the decipherment and publication of — and their custody.

With orders

N-20316 of 14 August 1893.

Communicated to
officers of the Public
Works Department in
supersession of G.O.
No. 631 W of 8 March
1893

14/8/93
M.

- The Chief Engineer for Suez.
- Consy. Engineer for Ry.
- Supty Engineer.
- Supt of Works S.P.
- Consy. Architect to Govt
- Exec. Archt. Sects
- Exec. Ry. Sects